

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

Le ministère de l'Éducation s'engage à offrir aux élèves de l'Ontario un système d'éducation élémentaire et secondaire de qualité supérieure afin que leur avenir et celui de la province continuent d'être placés sous le signe de la prospérité, de la stabilité et de la croissance.

SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE

(\$)

CRÉDIT PROGRAMME	Prévisions 2013-2014	Prévisions 2012-2013	Différence entre 2013-2014 et 2012-2013	Chiffres réels 2011-2012
CHARGES DE FONCTIONNEMENT				
1001 Programme d'administration du ministère	22 162 100	22 620 600	(458 500)	19 880 689
1002 Programme d'éducation élémentaire et secondaire	22 560 071 800	22 189 307 400	370 764 400	21 593 328 818
1003 Groupement de l'information et de la technologie de l'information pour les services à la collectivité	29 764 900	29 272 300	492 600	28 635 039
1004 Garde d'enfants	971 034 700	970 385 800	648 900	872 009 170
TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT	23 583 033 500	23 211 586 100	371 447 400	22 513 853 716
Crédits législatifs	939 064 014	850 064 014	89 000 000	522 454 777
Total du ministère - Charges de fonctionnement	24 522 097 514	24 061 650 114	460 447 400	23 036 308 493
Redressement de consolidation - Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario (OTÉLFO)	1 163 100	(1 079 900)	2 243 000	(3 052 000)
Redressement de consolidation - Office de la qualité et de la responsabilité en éducation	(215 100)	343 500	(558 600)	(212 200)
Redressement de consolidation - Office de la télécommunication éducative de l'Ontario (TVOntario)	11 082 400	13 666 100	(2 583 700)	7 731 999
Redressement de consolidation - Reclassement des intérêts débiteurs - The 55 School Board Trust	(65 836 500)	(52 569 000)	(13 267 500)	(52 569 000)
Redressement de consolidation - écoles	(120 743 900)	16 235 500	(136 979 400)	(108 656 711)
Redressement de consolidation - collèges	(23 908 100)	(18 127 000)	(5 781 100)	(24 119 124)
Redressement de consolidation - hôpitaux	(3 000 000)	-	(3 000 000)	-
Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements	24 320 639 414	24 020 119 314	300 520 100	22 855 431 457

SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE
(**\$**)

CRÉDIT PROGRAMME	Prévisions 2013-2014	Prévisions 2012-2013	Différence entre 2013-2014 et 2012-2013	Chiffres réels 2011-2012
ACTIF DE FONCTIONNEMENT				
1002 Programme d'éducation élémentaire et secondaire	2 000 000	1 000	1 999 000	-
1003 Groupement de l'information et de la technologie de l'information pour les services à la collectivité	1 000	1 000	-	-
TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT	2 001 000	2 000	1 999 000	-
Total du ministère - Actif de fonctionnement	2 001 000	2 000	1 999 000	-
CHARGES D'IMMOBILISATIONS				
1002 Programme d'éducation élémentaire et secondaire	1 553 390 800	1 593 894 100	(40 503 300)	1 344 830 154
1004 Garde d'enfants	8 537 700	8 161 700	376 000	1 963 214
TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS	1 561 928 500	1 602 055 800	(40 127 300)	1 346 793 368
Crédits législatifs	675 800	400 000	275 800	227 704
Total du ministère - Charges d'immobilisations	1 562 604 300	1 602 455 800	(39 851 500)	1 347 021 072
Redressement de consolidation - Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario (OTÉLFO)	1 258 300	2 208 000	(949 700)	2 003 999
Redressement de consolidation - Office de la télécommunication éducative de l'Ontario (TVOntario)	2 478 900	3 071 000	(592 100)	(1 476 000)
Redressement de consolidation - Office de la qualité et de la responsabilité en éducation	213 700	120 200	93 500	199 000
Redressement de consolidation - écoles	(801 174 800)	(871 734 100)	70 559 300	(735 934 119)
Total, y compris redressement de consolidation et autres redressements	765 380 400	736 120 900	29 259 500	611 813 952

SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE
(**\$**)

CRÉDIT PROGRAMME		Prévisions 2013-2014	Prévisions 2012-2013	Différence entre 2013-2014 et 2012-2013	Chiffres réels 2011-2012
BIENS IMMOBILISÉS					
1002	Programme d'éducation élémentaire et secondaire	5 173 600	400 000	4 773 600	690 562
1004	Garde d'enfants	6 660 000	5 523 500	1 136 500	-
TOTAL À VOTER - BIENS IMMOBILISÉS		11 833 600	5 923 500	5 910 100	690 562
Total du ministère - Biens immobilisés		11 833 600	5 923 500	5 910 100	690 562
Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)		25 086 019 814	24 756 240 214	329 779 600	23 467 245 409

PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1001

Fournir l'orientation générale requise pour que le ministère de l'Éducation atteigne ses objectifs et offrir les services d'administration et de soutien nécessaires à la prestation des programmes opérationnels du ministère.

SOMMAIRE - CRÉDIT
(**\$**)

POSTE N°	POSTE	Prévisions 2013-2014	Prévisions 2012-2013	Différence entre 2013-2014 et 2012-2013	Chiffres réels 2011-2012
CHARGES DE FONCTIONNEMENT					
1	Administration du ministère	22 162 100	22 620 600	(458 500)	19 880 689
TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT		22 162 100	22 620 600	(458 500)	19 880 689
L	Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>	47 841	47 841	-	49 301
L	Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>	16 173	16 173	-	26 760
L	Créances irrécouvrables, <i>Loi sur l'administration financière</i>	-	-	-	30 797
Total - Crédits législatifs		64 014	64 014	-	106 858
Total - Charges de fonctionnement		22 226 114	22 684 614	(458 500)	19 987 547

PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1001, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT -
POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES
N°

CHARGES DE FONCTIONNEMENT

1001-1	Administration du ministère		
	Traitements et salaires		17 793 800
	Avantages sociaux		2 623 500
	Transports et communications		805 600
	Services		11 435 900
	Fournitures et matériel		362 400
	Total partiel		33 021 200
	Moins : Recouvrements		10 859 100
	Total à voter - Charges de fonctionnement		22 162 100

*Sous-postes :**Bureau principal*

	Traitements et salaires	2 089 000	
	Avantages sociaux	279 900	
	Transports et communications	153 800	
	Services	162 500	
	Fournitures et matériel	61 500	2 746 700

Services financiers et administratifs

	Traitements et salaires	6 921 800	
	Avantages sociaux	1 200 800	
	Transports et communications	477 800	
	Services	1 751 800	
	Fournitures et matériel	192 800	
	Total partiel	10 545 000	
	Moins : Recouvrements d'autres ministères	4 157 900	6 387 100

Ressources humaines

	Traitements et salaires	1 881 300	
	Avantages sociaux	260 500	
	Transports et communications	66 000	
	Services	199 800	
	Fournitures et matériel	31 500	
	Total partiel	2 439 100	
	Moins : Recouvrements d'autres ministères	1 290 700	1 148 400

PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE - CRÉDIT 1001, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

CRÉDIT - POSTE N°	CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES		
CHARGES DE FONCTIONNEMENT			
<i>Services de communication</i>			
	Traitements et salaires	6 747 700	
	Avantages sociaux	864 900	
	Transports et communications	108 000	
	Services	1 024 700	
	Fournitures et matériel	76 600	
	Total partiel	8 821 900	
	Moins : Recouvrements d'autres ministères	4 187 500	4 634 400
<i>Services juridiques</i>			
	Traitements et salaires	154 000	
	Avantages sociaux	17 400	
	Services	3 630 900	
	Total partiel	3 802 300	
	Moins : Recouvrements d'autres ministères	1 223 000	2 579 300
<i>Services de vérification</i>			
	Services	1 328 100	1 328 100
<i>Systèmes informatiques</i>			
	Services	3 338 100	3 338 100
Total à voter - Charges de fonctionnement			22 162 100
Crédits législatifs			
L	Traitement versé au ministre en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>		47 841
L	Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i>		16 173
Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'administration du ministère			22 226 114

PROGRAMME D'ÉDUCATION ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE - CRÉDIT 1002

Le programme fournit une orientation en matière de politiques et de programmes, ainsi qu'un soutien financier, aux écoles élémentaires et secondaires et aux organismes de l'Ontario afin d'encourager la mise en place et le maintien d'un système d'éducation de qualité pour tous les élèves de la province, quel que soit leur lieu de résidence. Le programme cherche à atteindre trois objectifs fondamentaux : excellence du rendement scolaire; préparation de tous les élèves au succès dans leurs études, au travail et dans la vie communautaire; amélioration de la compétitivité de l'Ontario sur la scène internationale.

Les éléments clés du programme sont les suivants : appuyer la mise en œuvre d'un curriculum rigoureux; favoriser l'apprentissage des élèves, maintenir des normes de rendement élevées et appuyer l'excellence de l'enseignement; assurer le financement d'un système d'éducation rationalisé et efficace mettant l'accent sur l'enseignement et l'apprentissage en classe; responsabilisation à l'égard du financement de l'éducation élémentaire et secondaire; fonctionnement des écoles provinciales accueillant des élèves sourds, aveugles, sourds et aveugles, ou ayant des difficultés d'apprentissage.

SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

POSTE N°	POSTE	Prévisions 2013-2014	Prévisions 2012-2013	Différence entre 2013-2014 et 2012-2013	Chiffres réels 2011-2012
CHARGES DE FONCTIONNEMENT					
1	Politiques et prestation des programmes	22 414 649 200	22 042 299 600	372 349 600	21 449 941 862
2	Activités éducatives	145 422 600	147 007 800	(1 585 200)	143 386 956
TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT		22 560 071 800	22 189 307 400	370 764 400	21 593 328 818
L	Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario	939 000 000	850 000 000	89 000 000	522 347 919
Total - Crédits législatifs		939 000 000	850 000 000	89 000 000	522 347 919
Total - Charges de fonctionnement		23 499 071 800	23 039 307 400	459 764 400	22 115 676 737
ACTIF DE FONCTIONNEMENT					
4	Politiques et prestation des programmes	2 000 000	1 000	1 999 000	-
TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT		2 000 000	1 000	1 999 000	-
Total - Actif de fonctionnement		2 000 000	1 000	1 999 000	-

SOMMAIRE - CRÉDIT
(**\$**)

POSTE N°	POSTE	Prévisions 2013-2014	Prévisions 2012-2013	Différence entre 2013-2014 et 2012-2013	Chiffres réels 2011-2012
CHARGES D'IMMOBILISATIONS					
3	Soutien à l'éducation élémentaire et secondaire	1 553 389 800	1 593 893 100	(40 503 300)	1 344 830 154
5	Éducation élémentaire et secondaire - autres charges liées aux immobilisations	1 000	1 000	-	-
TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS		1 553 390 800	1 593 894 100	(40 503 300)	1 344 830 154
L	Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>	344 000	400 000	(56 000)	227 704
Total - Crédits législatifs		344 000	400 000	(56 000)	227 704
Total - Charges d'immobilisations		1 553 734 800	1 594 294 100	(40 559 300)	1 345 057 858
BIENS IMMOBILISÉS					
6	Éducation élémentaire et secondaire	5 173 600	400 000	4 773 600	690 562
TOTAL À VOTER - BIENS IMMOBILISÉS		5 173 600	400 000	4 773 600	690 562
Total - Biens immobilisés		5 173 600	400 000	4 773 600	690 562

PROGRAMME D'ÉDUCATION ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE - CRÉDIT 1002, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT -
POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES
N°

CHARGES DE FONCTIONNEMENT

1002-1	Politiques et prestation des programmes		
	Traitements et salaires		72 424 100
	Avantages sociaux		11 139 500
	Transports et communications		11 976 800
	Services		63 036 100
	Fournitures et matériel		8 355 100
	Paiements de transfert		
	Subventions de fonctionnement aux conseils scolaires	14 168 319 300	
	Programmes d'éducation - Autres	1 300 533 500	
	Office de la qualité et de la responsabilité en éducation	31 282 100	
	Projets des langues officielles	34 321 200	
	Subventions diverses	2 515 500	
	Charge sans effet sur la trésorerie relative à l'impôt foncier scolaire	6 711 833 600	22 248 805 200
	Total partiel		22 415 736 800
	Moins : Recouvrements		1 087 600
	Total à voter - Charges de fonctionnement		22 414 649 200

Crédits législatifs**Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario**

	Paiements de transfert		
L	Prestations prises en charge par le gouvernement, <i>Loi sur le régime de retraite des enseignants</i>		939 000 000
1002-2	Activités éducatives		
	Traitements et salaires		51 773 600
	Avantages sociaux		7 665 500
	Transports et communications		1 301 100
	Services		10 887 600
	Fournitures et matériel		4 380 000
	Paiements de transfert		
	Paiements tenant lieu d'impôt aux municipalités	63 800	
	Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario	24 484 700	
	Office de la télécommunication éducative de l'Ontario	44 866 300	69 414 800
	Total à voter - Charges de fonctionnement		145 422 600
	Total (Charges de fonctionnement) - Programme d'éducation élémentaire et secondaire		23 499 071 800

PROGRAMME D'ÉDUCATION ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE - CRÉDIT 1002, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite

(\$)

CRÉDIT -
POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES
N°

ACTIF DE FONCTIONNEMENT

1002-4	Politiques et prestation des programmes		
	Dépôts et charges payées d'avance		2 000 000
	Total à voter - Actif de fonctionnement		2 000 000
	Total (Actif de fonctionnement) - Programme d'éducation élémentaire et secondaire		2 000 000

CHARGES D'IMMOBILISATIONS

1002-3	Soutien à l'éducation élémentaire et secondaire		
	Paiements de transfert		
	Subventions d'immobilisations - conseils scolaires	1 041 080 800	
	Programme d'apprentissage des jeunes enfants	441 804 700	
	Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario	1 000 000	
	Office de la télécommunication éducative de l'Ontario	1 600 000	
	Conseils scolaires - Financement des immobilisations pour les services de garde d'enfants	51 788 900	1 537 274 400
	Autres opérations		
	Soutien à l'éducation élémentaire et secondaire		16 115 400
	Total à voter - Charges d'immobilisations		1 553 389 800
1002-5	Éducation élémentaire et secondaire - autres charges liées aux immobilisations		
	Autres opérations		1 000
	Total à voter - Charges d'immobilisations		1 000

Crédits législatifs

	Autres opérations		
L	Amortissement - Loi sur l'administration financière		344 000
	Total (Charges d'immobilisations) - Programme d'éducation élémentaire et secondaire		1 553 734 800

BIENS IMMOBILISÉS

1002-6	Éducation élémentaire et secondaire		
	Matériel de technologie de l'information		400 000
	Logiciels d'application de gestion - coûts relatifs aux immobilisations		4 773 600
	Total à voter - Biens immobilisés		5 173 600
	Total (Biens immobilisés) - Programme d'éducation élémentaire et secondaire		5 173 600

GROUPEMENT DE L'INFORMATION ET DE LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION POUR LES SERVICES À LA COLLECTIVITÉ - CRÉDIT 1003

Le Groupement de l'information et de la technologie de l'information (ITI) pour les services à la collectivité offre des services de gestion de l'information et de technologie de l'information aux ministères suivants : Affaires municipales et Logement; Affaires civiques et Immigration; Formation et Collèges et Universités; Tourisme, Culture et Sport; Éducation. Le Groupement travaille en collaboration avec les ministères pour leur proposer des solutions technologiques rapides et bon marché qui leur permettent d'atteindre leurs objectifs, pour encourager les affaires électroniques et les services gouvernementaux en direct afin de mieux servir le public et pour garantir un bon rendement des investissements en ITI.

SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

POSTE N°	POSTE	Prévisions 2013-2014	Prévisions 2012-2013	Différence entre 2013-2014 et 2012-2013	Chiffres réels 2011-2012
CHARGES DE FONCTIONNEMENT					
1	Groupement de l'information et de la technologie de l'information pour les services à la collectivité	29 764 900	29 272 300	492 600	28 635 039
TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT		29 764 900	29 272 300	492 600	28 635 039
Total - Charges de fonctionnement		29 764 900	29 272 300	492 600	28 635 039
ACTIF DE FONCTIONNEMENT					
2	Groupement de l'information et de la technologie de l'information pour les services à la collectivité	1 000	1 000	-	-
TOTAL À VOTER - ACTIF DE FONCTIONNEMENT		1 000	1 000	-	-
Total - Actif de fonctionnement		1 000	1 000	-	-

GROUPEMENT DE L'INFORMATION ET DE LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION POUR LES SERVICES À LA COLLECTIVITÉ - CRÉDIT 1003, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT - POSTE N°	CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES	
CHARGES DE FONCTIONNEMENT		
1003-1	Groupement de l'information et de la technologie de l'information pour les services à la collectivité	
	Traitements et salaires	23 109 700
	Avantages sociaux	2 808 900
	Transports et communications	647 500
	Services	84 114 400
	Fournitures et matériel	285 000
	Total partiel	110 965 500
	Moins : Recouvrements	81 200 600
	Total à voter - Charges de fonctionnement	29 764 900
	Total (Charges de fonctionnement) - Groupement de l'information et de la technologie de l'information pour les services à la collectivité	29 764 900
ACTIF DE FONCTIONNEMENT		
1003-2	Groupement de l'information et de la technologie de l'information pour les services à la collectivité	
	Dépôts et charges payées d'avance	1 000
	Total à voter - Actif de fonctionnement	1 000
	Total (Actif de fonctionnement) - Groupement de l'information et de la technologie de l'information pour les services à la collectivité	1 000

GARDE D'ENFANTS - CRÉDIT 1004

Des services de garde d'enfants de haute qualité sont indispensables à un système intégré et homogène soutenant l'apprentissage et la garde des jeunes enfants.

L'intégration de la garde et de l'apprentissage des jeunes enfants améliore les résultats du système d'éducation en fournissant un continuum de services de garde et d'éducation pour les enfants de 0 à 12 ans, avec des efforts centrés sur le développement sain des enfants et des résultats positifs pour les enfants et leurs familles par une gestion coordonnée des systèmes locaux.

SOMMAIRE - CRÉDIT

(\$)

POSTE N°	POSTE	Prévisions 2013-2014	Prévisions 2012-2013	Différence entre 2013-2014 et 2012-2013	Chiffres réels 2011-2012
CHARGES DE FONCTIONNEMENT					
1	Élaboration des politiques et prestation des programmes	971 034 700	970 385 800	648 900	872 009 170
TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT		971 034 700	970 385 800	648 900	872 009 170
Total - Charges de fonctionnement		971 034 700	970 385 800	648 900	872 009 170
CHARGES D'IMMOBILISATIONS					
2	Immobilisations pour les services de garde d'enfants	8 536 700	8 161 700	375 000	1 963 214
5	Garde d'enfants - Charges d'immobilisations	1 000	-	1 000	-
TOTAL À VOTER - CHARGES D'IMMOBILISATIONS		8 537 700	8 161 700	376 000	1 963 214
L	Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>	331 800	-	331 800	-
Total - Crédits législatifs		331 800	-	331 800	-
Total - Charges d'immobilisations		8 869 500	8 161 700	707 800	1 963 214
BIENS IMMOBILISÉS					
4	Modernisation de la TI pour les services de garde d'enfants	6 660 000	5 523 500	1 136 500	-
TOTAL À VOTER - BIENS IMMOBILISÉS		6 660 000	5 523 500	1 136 500	-
Total - Biens immobilisés		6 660 000	5 523 500	1 136 500	-

GARDE D'ENFANTS - CRÉDIT 1004, suite

CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES

(\$)

CRÉDIT -
POSTE CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES
N°

CHARGES DE FONCTIONNEMENT

1004-1	Élaboration des politiques et prestation des programmes	
	Traitements et salaires	6 159 900
	Avantages sociaux	979 000
	Transports et communications	100 000
	Services	2 197 500
	Fournitures et matériel	50 000
	Paiements de transfert	
	Garde d'enfants	961 548 300
Total à voter - Charges de fonctionnement		971 034 700
Total (Charges de fonctionnement) - Garde d'enfants		971 034 700

CHARGES D'IMMOBILISATIONS

1004-2	Immobilisations pour les services de garde d'enfants	
	Paiements de transfert	
	Stabilisation pour les services de garde d'enfants	8 536 700
Total à voter - Charges d'immobilisations		8 536 700

1004-5	Garde d'enfants - Charges d'immobilisations	
	Autres opérations	1 000
Total à voter - Charges d'immobilisations		1 000

Crédits législatifs

	Autres opérations	
L	Amortissement - <i>Loi sur l'administration financière</i>	331 800
Total (Charges d'immobilisations) - Garde d'enfants		8 869 500

BIENS IMMOBILISÉS

1004-4	Modernisation de la TI pour les services de garde d'enfants	
	Logiciels d'application de gestion - traitements et salaires	90 000
	Logiciels d'application de gestion - avantages sociaux	12 000
	Logiciels d'application de gestion - coûts relatifs aux immobilisations	6 558 000
Total à voter - Biens immobilisés		6 660 000
Total (Biens immobilisés) - Garde d'enfants		6 660 000

RAPPROCHEMENT AVEC LES DONNÉES PUBLIÉES ANTÉRIEUREMENT

CHARGES DE FONCTIONNEMENT	Prévisions 2012-2013 \$	Chiffres réels 2011-2012 \$
Total - Charges de fonctionnement (données publiées antérieurement*)	24 047 466 014	23 017 030 649
Réorganisation gouvernementale		
Transfert de fonctions d'autres ministères	14 184 100	19 277 844
Total - Charges de fonctionnement (données ayant subi un retraitement)	24 061 650 114	23 036 308 493

*La rubrique Total - Charges de fonctionnement comprend les crédits législatifs, les mandats spéciaux et le total à voter - charges de fonctionnement.